



成長希望基金會  
CHANGING  
YOUNG LIVES  
FOUNDATION

# 2022 - 2023 Annual Report 年報





Changing Young Lives Foundation is dedicated to rewriting the life stories of thousands of underprivileged children and marginalized youth in Hong Kong and the Mainland every year by providing them with 100% free of charge centre-based and outreach programs in education, talent development and self-empowerment, unleashing their potential to maximize their opportunities at school and work, and inspiring them to live their lives to the fullest.

成長希望基金會每年致力為數以千計香港及內地的弱勢及基層兒童和青少年提供100%免費的教育和個人發展機會，透過中心及外展服務，啟發他們發揮潛能，讓他們在學習和工作上盡展所長，活出快樂豐盛的人生。

### Our Mission

We serve underprivileged young people in Hong Kong and the Mainland and strive to change their lives for the better. We support and inspire them to work towards a better life through educational and developmental programs which nurture the mind, body and spirit. We help them acquire the knowledge and skills they need to realize their full potential and lead happy and productive lives. We work in the spirit of the United Nations Convention on the Rights of the Child and we promote these rights on our services.

### 我們的使命

成長希望基金會依據聯合國兒童權利公約的內容和精神，致力幫助香港和內地的貧困兒童和青少年改善生活，確保兒童的權利得到保障。我們透過教育和成長發展的福利項目，培育他們身、心、靈發展，啟發和支持他們邁向更精彩的人生。我們又協助他們獲取豐富的知識和掌握多種生活技能，讓他們發掘自己的潛能，追尋理想，活出快樂和豐盛的人生。

Our heritage harks back to the 1950s when it was part of the International Save The Children Alliance. Registered as a Hong Kong charitable organization in 1996 and left the Alliance in 2006, we renamed to Changing Young Lives Foundation to focus and expand on our services in Hong Kong and the Mainland since then.

我們的歷史可以追溯到五十年代，當時我們仍是救助兒童會的國際分會。我們於一九九六年正式註冊成為香港的慈善機構，並於二零零六年脫離救助兒童會及重新命名為成長希望基金會，專注並拓展在香港及內地的服務。

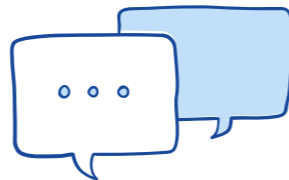
### Our Vision

Our vision is of a world where children of all ages are protected from abuse, neglect and exploitation and kept safe at all times, where they have shelter, food, health care and education. These are the basic requirements for the sound development of all children. We see our young people, who are at risk or disadvantaged, trusting and believing in themselves and feeling good about who they are and all the great things they can do. We see them exploring and realizing their talents and abilities to the fullest, and having the self-assurance and courage to reach out for their dreams.

### 我們的信念

我們的信念是任何年齡的孩子都應該得到保護，不應受到虐待、忽略和剝削的威脅；他們需要在得到庇護、食物、醫療保健及教育的環境下成長，因為這些是他們茁壯成長的基本條件。我們要讓孩子相信自己，喜歡自己。我們要讓他們發掘自己的潛能，並憑著自信和勇氣追尋夢想，夢想終會成真。

# Message from the Co-Chairmen 聯合主席的話



Disparity is the root of many juvenile and social issues. A survey conducted by the Chinese University of Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies in 2022 indicated that over half of the respondents believed that there were insufficient opportunities for upward mobility for young people in Hong Kong, while over 63% believed that such prospects had worsened compared to ten years ago.

Embracing equal opportunities for youngsters from all backgrounds to move upward, and believing in early intervention, Changing Young Lives Foundation has been striving to empower underprivileged children and youth with capacity building to help enhance their chances for social mobility. Over the past decade, more than 30,000 underserved youngsters have benefited from our 100% FREE educational and self-empowerment services dedicated to maximizing their opportunities at school and work.

We are pleased to report that, over the past year, our Foundation continued to provide effective centre-based and outreach programs to thousands of youngsters through our signature programs such as Slam Dunk Challenge, Story Wonders, CYLF Scholarship, NetPals, SMART, Early Childhood Education, Empower, and SEN Support Services. Our Foundation also reached a major milestone this year when we relocated our Learning Centre to the redeveloped Pak Tin Estate to provide more diversified free services for our children.

We are very grateful for the ongoing support of our corporate partners, individual donors, Council, Board of Advisors, volunteers, as well as the non-profit organizations we work with. It is inspiring to see what can be achieved through multi-sector partnerships. Our partners and donors contribute generously to our transformational programs and our staff and supporters ensure their success.

It is with great pleasure that we present the Changing Young Lives Foundation's annual report. Our appreciation and thanks go to all who make our work possible.

機會不均是眾多青少年及社會問題的根源。一項由香港中文大學香港亞太研究所在 2022 年進行的調查指出，逾半數的受訪者認為香港年青人向上流動的機會不足，並有超過 63% 的受訪者相信情況較 10 年前進一步惡化。

成長希望基金會一直致力協助弱勢及基層兒童和青少年向上流動，透過及早介入與提供平等的學習機會，全方位提升他們的個人能力及發展潛能，啟發他們力爭上游，活出更豐盛愉快的人生。在過去十年，已有超過三萬名有需要的兒童和青少年，透過我們 100% 免費的教育及能力提升服務，積極自我裝備，在學習及工作上盡展所長，一步步為自己創建更美好的人生。

基金會在過去一年，繼續透過中心及外展服務：包括青少年入樽計劃、故事遊學團、成長希望獎學金、有您在線、童航領袖計劃、幼兒教育、潛能啟迪及特殊學習需要支援等項目，惠及數以千計的弱勢及基層兒童和年青人。我們亦隨着學習中心搬遷至重建後的白田邨而踏進新的里程碑，為更多有需要的兒童提供更多元化的免費服務。

非常感謝企業夥伴、個人捐贈者、董事局、義工及其他社福機構的慷慨支持及參與，讓我們能不懈地透過適切合宜的服務，造福更多有需要的兒童及青少年，為他們創建更美好的未來。

我們謹借呈上本會 2022 至 2023 年度的工作報告，再次衷心感謝各界對成長希望基金會的支持。

Sheilah Chatjaval  
Co-Chairman

Yvette Ho  
Co-Chairman

聯合主席  
陳鄭兆齡

聯合主席  
何馬美域

# 管治架構 Our Governance

2022 - 2023  
(as of 截至 31-3-2023)

## COUNCIL MEMBERS 董事局委員

Honorary Co-Chairman 義務聯合主席	Mrs. Sheilah Chatjaval 陳鄭兆齡女士	
Honorary Co-Chairman 義務聯合主席	Mrs. Yvette Ho 何馬美域女士	
Honorary Secretary 義務秘書長	Mr. James Louey 雷兆光先生	
Honorary Treasurer 義務司庫	Mr. Michael T.P. Sze, FCA, LLM 史習平先生, FCA, LLM	
Members 委員	Mrs. Joanna Cheung 張羅慧姬女士	Mr. Kin Man Li 李建文先生
	Ms. Denise Ho 何文珊女士	Ms. Michelle Liang 梁馨文女士
	Mr. Thomas Ho 何乃威先生	Mr. Howard Ling, MH 凌浩雲先生, MH
	Mr. Arthur Leung 梁達勇先生	

## BOARD OF ADVISORS 董事局顧問

Honorary Chairman 義務主席	Dr Eleanor Wong, OBE, DSSc, JP 王培麗博士, OBE, DSSc 太平紳士	
Members 委員	Mr Andrew Brandler 包立賢先生	Mr Jim Thompson, GBS 詹康信先生, GBS
	Dr Chow Chun Bong, BBS, JP 周鎮邦醫生, BBS 太平紳士	Mr Michael Wu 伍偉國先生
	Dr Lo Ka Shui, GBS, JP 羅嘉瑞醫生, GBS 太平紳士	Ms Marjorie Yang, GBS, JP 楊敏德女士, GBS 太平紳士
	Mr Alasdair Morrison 文禮信先生	Dr Allan Zeman, GBM, GBS, JP 盛智文博士, GBM, GBS 太平紳士
	Mr Martin Spurrier 史博禮先生	

## Auditor 核數師

Ernst & Young  
安永會計師事務所

## Honorary Legal Advisor 義務法律顧問




Angus Forsyth & Co

## Executive Director 行政總監

Ms. Caribbean Chan  
陳妙瑜女士

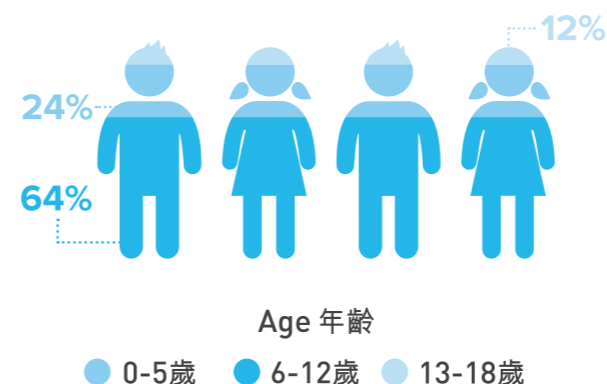
# Our Service Users (Hong Kong) 我們的服務使用者 (香港)

04/2022 - 03/2023

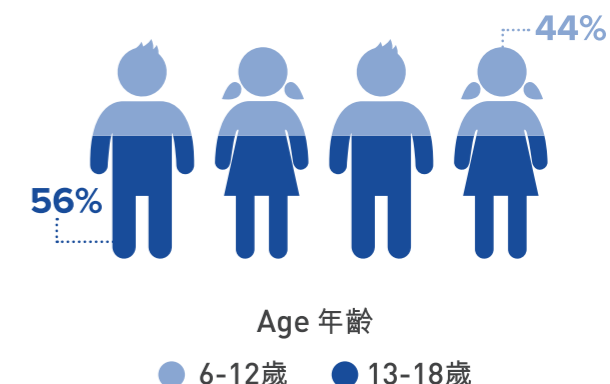
	No. of Service Users (Attendance) 年度受惠人次	No. of Service Sessions 服務節數
 Centre-based Services 中心服務	<b>13,244</b>	<b>3,533</b>
 Outreach Services 外展服務	<b>65,321</b>	<b>3,088</b>
 Digital Services 網上學習服務	<b>10,109</b>	<b>1,585</b>
<b>Total No. of Service Users (Attendance)</b> 總受惠人次：		<b>88,674</b>
<b>Total No. of Service Sessions</b> 總服務節數：		<b>8,206</b>

# Age of Service Users 服務使用者年齡

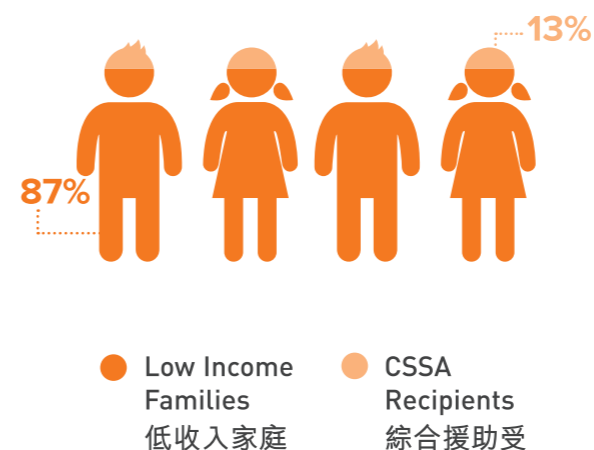
Centre-based Services  
中心服務



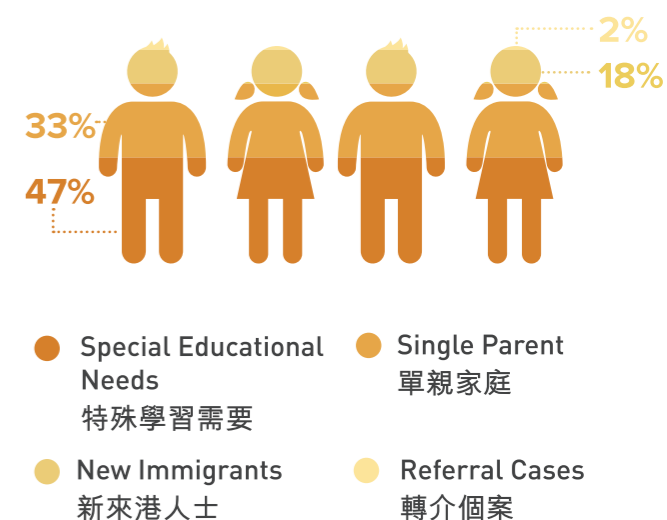
Outreach Services  
外展服務



Financial Background of Centre-based Service Users  
中心服務使用者經濟狀況



Other Background of Centre-based Service Users  
中心服務使用者其他背景



# Changing Young Lives Foundation Herbert and Alice Cheng Centre 成長希望基金會鄭樹安伉儷中心

In Hong Kong, 1 in 4 children live in poverty and many of them do not have resources for study support or extracurricular learning opportunities. Achievement gap caused by disparity in learning resources and social exposure substantially weakens the chance for the young generation of the underprivileged to move upward.

To broaden under-resourced children's learning and life horizons, "Changing Young Lives Foundation Herbert and Alice Cheng Centre" provides year-round free of charge capacity building programs to empower youngsters in need to realize their full potential and enhance their opportunities for upward mobility.

The diversified Centre-based services range from academic support to multi-intelligence training, early childhood and character education, SEN support, experiential and social emotional learning etc., benefiting over 2,000 underprivileged children aged 1 to 18 every year.

在香港，四份一兒童生活在貧窮線下，他們大多缺乏課外學習及提升個人競爭能力的機會。學習資源匱乏，不但導致知識與技能上的差距，更大大削弱基層及弱勢兒童向上流動的機會。

「成長希望基金會鄭樹安伉儷中心」致力為有需要的兒童和青少年提供免費的教育及才藝發展機會，協助他們全方位提升個人能力，從而增加向上流動的機會。

中心多元化的服務包括學業支援、多元智能訓練、幼兒及品德教育、特殊學習需要支援、體驗學習、社交及情緒教育等等，每年惠及超過2,000名一至十八歲的弱勢及基層兒童和青少年。



# Hong Kong Services 香港服務

## Centre-based Programs 中心項目



Academic Support  
學業支援



Early Childhood  
Education  
幼兒教育



Multi-Intelligence  
Training  
多元智能訓練



SEN Support  
Services  
特殊學習需要支援服務

## Outreach Programs 外展項目



The Community Chest  
Slam Dunk Challenge  
公益金青少年入樽計劃



CYLF Talent  
Development Scholarship  
成長希望獎學金



Story Wonders  
故事遊學園



SMART  
童航領袖計劃

## Digital Program 線上項目



NetPals  
友您在線





## Centre-based Program 中心項目

### Academic Support 學業支援

Embracing the rights for all children to receive equal and quality learning opportunities, Changing Young Lives Foundation has been dedicated to providing a broad array of academic support services to hundreds of underprivileged children every year.

Assisting target beneficiaries to realize their full academic potential, our services encompass homework support, supplementary courses, project studies, peer learning programs and digital education.

成長希望基金會一直致力提供平等及優質的學習機會予弱勢和基層兒童，多元化的學習支援服務每年惠及數百名有需要的兒童。

我們的學習支援服務涵蓋功課輔導、個別學科課程、專題研習、同儕學習支援及線上教育。

Program Sponsor 項目贊助：



## Centre-based Program 中心項目

# Multi-Intelligence Training 多元智能訓練

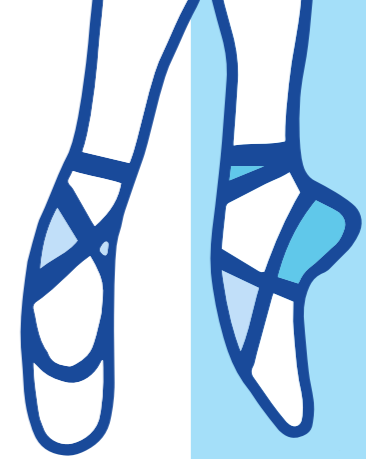
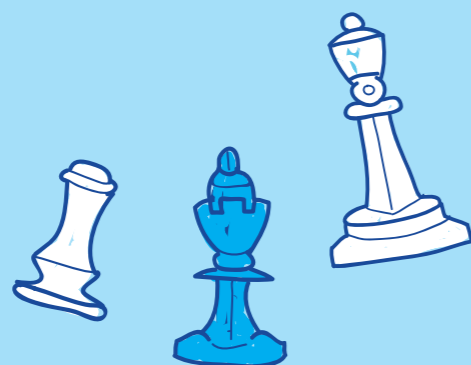
Multi-intelligence training empowers children for all-rounded development in intellectual, artistic, musical, physical and social capacities and sharpens their competitive edges.

The diverse training in literacy, arts, music, sports and social emotional learning provided by Changing Young Lives Foundation not only broadens the learning and life exposure of under-resourced children, but also helps cultivate some of the desirable personality traits that would benefit them along their life journey.

多元智能訓練可培育兒童的智能、藝術、音樂、體格及社交能力的全面發展，強化個人競爭優勢。

成長希望基金會透過提升弱勢和基層兒童的學習能力、藝術與音樂造詣、運動興趣、社交能力與情緒管理，協助擴闊他們的個人素養和視野，讓他們在身、心、靈各方面均得到全面發展。

Program Sponsor 項目贊助：



## Centre-based Program

## 中心項目

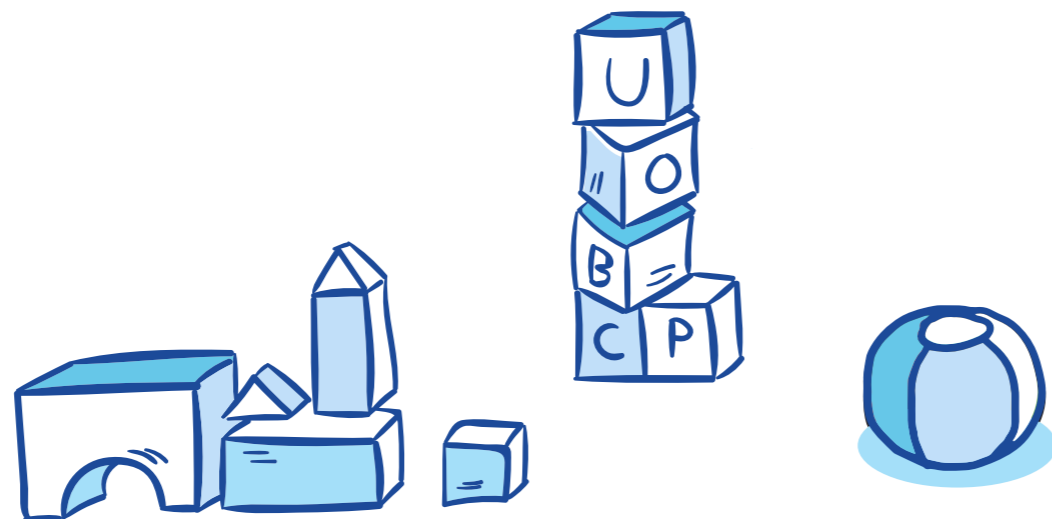
# Early Childhood Education 幼兒教育

Early childhood is an important life stage where children lay the foundation for cognitive, language and social skills development. Sadly, for underprivileged children in Hong Kong, access to quality pre-school education is fraught with challenges where children under 3 years old are not subsidized for schooling, and no structural support for transition from kindergarten to primary education is provided.

Changing Young Lives Foundation addresses the unmet needs of early learning opportunities for underserved children aged 1 to 5. Focusing on the different developmental stages, we introduce a range of "Learning through Playing" activities including sensorimotor, language, numerical development and social emotional training to unlock young children's boundless possibilities.

幼兒教育是培育兒童的認知、語言和社交發展的重要基石。奈何，基於經濟因素，來自弱勢家庭的幼兒往往未能獲得優質的學前教育機會；同時亦缺乏由幼稚園過渡小學階段的系統性支援。

成長希望基金會針對1至5歲幼兒在不同成長階段的發展需要，透過一系列「從遊戲中學習」的活動：包括感知運動、語言、數字、社交、情緒及行為管理等訓練，啟發孩子盡展潛能。



Program Sponsor 項目贊助：



Centre-based Program

中心項目

## SEN Support Services 特殊學習需要支援服務

In Hong Kong, over 45,000 students with special educational needs (SEN) are integrated into mainstream classrooms.

In response to the soaring demand on learning support for SEN children studying in mainstream schools, Changing Young Lives Foundation provides early intervention to navigate the schooling struggles of primary students across the underprivileged communities who are diagnosed with or suspected of learning difficulties.

在香港，超過 45,000 名有特殊學習需要的學童被融入在主流學校中。

為紓緩接受主流教育的弱勢兒童對特殊學習需要支援的迫切需要，成長希望基金會為已確診或懷疑有特殊學習需要及學習困難的小學生，提供學習輔導及讀寫訓練。



Program Sponsor 項目贊助：



## Outreach Program 外展項目

# The Community Chest Slam Dunk Challenge 外展項目公益金青少年入樽計劃

Celebrating its 25th Anniversary, the "Community Chest Slam Dunk Challenge" continued to evolve and fuel young people to live their dreams and be a generation of changemakers in 2022-2023 program year.

Along with basketball training and tournament, over 560 teenage participants were brought together to experience the unparalleled energy of "25 Years of Team Power" through a series of empowerment activities dedicated to fostering their sportsmanship, team spirit, civic responsibility, resilience and self-confidence.

Over the years, the program has inspired more than 12,000 adolescents aged 13 to 18 to overcome challenges arising from schools, families and peers etc., epitomizing the nurturing power of team sports and healthy social relationships.

踏入25週年，「公益金青少年入樽計劃」繼續透過籃球運動，啟發年青人追尋夢想，努力為自己創建更美好的未來。

以體現「團隊力量」為主題，560多位入樽計劃參加者在2022-2023年積極參與各項籃球訓練及比賽、社會服務、領袖培訓及生涯規劃課程。

入樽計劃自開展以來，通過培育青少年的團隊精神、公民責任、抗逆能力和自尊自信，已激勵超過12,000位13至18歲的年青人克服來自學業、家庭、朋輩及社會各方面的壓力與挑戰。



Program Sponsor 項目贊助：



本計劃由香港公益金資助  
This project is supported by  
The Community Chest

## Outreach Program 外展項目

# CYLF Talent Development Scholarship 成長希望獎學金

Due to financial constraint, young people from underprivileged background may not be able to advance their talents even though they are proven gifted.

To help realize their full potential and maximize their opportunities for advancement, Changing Young Lives Foundation (CYLF) inaugurated the "CYLF Talent Development Scholarship" in 2019 to financially support under-resourced secondary students to attain higher prowess in their gifted arenas. The Scholarship also provides opportunities for recipients to use their talents to give back to the community.

15 secondary students with outstanding achievements in sports, music, arts and performing arts were awarded with the Scholarship in 2022.

來自弱勢家庭的青少年，礙於經濟因素，即使擁有過人天賦，亦難以盡展所長，更遑論把才藝進一步發展成個人事業。

為了鼓勵這群青少年持續發展其才藝天賦，成長希望基金會於 2019 年創立「成長希望獎學金」，以協助潛質優厚但資源匱乏的中學生，在其擅長的非學術範疇上獲取更高成就；同時鼓勵他們運用其才藝參與社區服務，回饋社會。

2022 年共有 15 位在運動、音樂、藝術及演藝擁有出色表現的中學生獲取「成長希望獎學金」。





## Outreach Program 外展項目

### Story Wonders 故事遊學園

"Story Wonders" is a school-based storytelling program to incubate the literacy development, oral presentation skills, self-confidence and moral values of primary students. It brings literacy, creativity, oration, character education, children's welfare and fun together to inspire primary children to think laterally and critically, speak confidently and act responsibly.

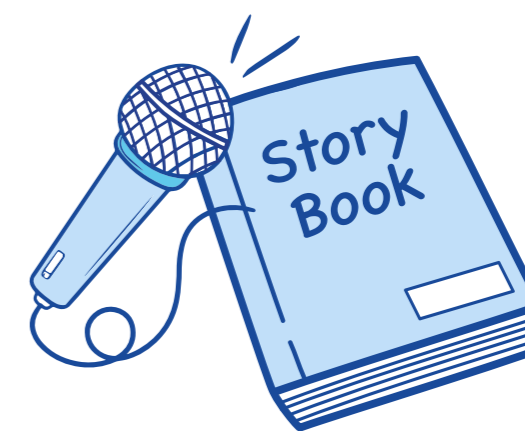
Shortlisted students will enter the annual Storytelling Contest to showcase their public speaking and story-acting skills.

In 2022 to 2023, 471 primary 4 to 6 students participated in the program.

「故事遊學園」是一個集閱讀、寫作、創意、演說、品格教育，兒童福祉和趣味性於一身的校本外展計劃。透過故事創作和演說，提升小學生的讀寫能力、演說技巧及自信心，並從中啟發他們獨立思考，培養正確價值觀和負責任感。

表現出色的學生將獲挑選參加每年一度的「故事演說比賽」，競逐不同獎項。

在 2022 至 2023 年度，共有 471 位小四至小六年級的學生參與「故事遊學園」。



Program Sponsor 項目贊助：



## Outreach Program 外展項目

# SMART 童航領袖計劃

“SMART” is a capacity building program dedicated to strengthening the leadership and interpersonal skills of under-resourced youth through a series of tutoring and mentoring activities, and at the same time easing the need of academic support in English for underserved children living in Sham Shui Po.

The program matches 30 youth tutors and 30 children tutees for a 2-year's English learning support. Through role-modeling and peer interactions, the tutor-tutee pair inspires each other and grows together along the way.

「童航領袖計劃」透過多元化的學習輔導及朋輩支援活動，鍛鍊基層年青人的領袖才能及溝通能力，提升他們的個人發展潛能；同時為深水埗區的兒童提供改善英語能力的機會。

計劃配對 30 對中、小學生，進行為期 2 年的英語學習支援；並透過不同的個人能力提升活動，啟發朋輩間互相學習，共同成長。



Program Sponsor 項目贊助：

UBS Optimus  
Foundation



# Digital Program 線上項目

## NetPals 有您在線

"NetPals" is a digital learning platform that mobilizes high school students who have higher learning resources to help shrink the knowledge disparity of their less fortunate peers.

Besides offering English improvement opportunities to children in need, "NetPals" provides valuable service learning and training opportunities to youth students and helps enhance their sense of purpose through serving the underprivileged.

In 2022 to 2023, over 80 International school students joined the program, benefiting more than 160 primary students.

「有您在線」計劃提供一個網上教學平台，鼓勵學習資源較充裕的中學生為弱勢兒童提供學習支援。

除了協助有需要的兒童提升英語水平，「有您在線」計劃同時為年青人提供服務學習及培訓機會，透過實踐及服務，培育他們關愛弱勢社群的使命感。

在 2022 至 2023 年度，超過 80 位來自國際學校的中學生參與計劃，惠及 160 多位需要改善英語能力的小學生。

Program Sponsors 項目贊助：



Lesson 9 - Emotions  
Learning through Acting

happy sad nervous surprised angry scared excited upset

video1109894035



## Changing Young Lives Foundation 2022 Charity Luncheon 成長希望基金會 2022 慈善午宴

To raise fund for sustaining our 100% free children and youth services, a Charity Luncheon was held at the Grand Hyatt Hong Kong in November 2022. Close to 200 guests joined us to support our mission of empowering underprivileged youngsters for a better future.

為籌募善款支持 100% 免費的兒童及青少年服務，成長希望基金會於 2022 年 11 月假香港君悅大酒店舉行慈善午宴。接近 200 位善長撥冗出席支持，一起為協助弱勢及基層兒童創建更美好的將來出一分力。

## Changing Young Lives Foundation Civic Leadership Award 2022 2022 成長希望基金會公民領袖獎

With the vision of engaging more social innovators to join hands to strive for the welfare of young people, and to accentuate the importance of civic engagement and leadership in children's causes, Changing Young Lives Foundation inaugurated the "Civic Leadership Award" in 2017 to acknowledge community leaders who have made outstanding and important philanthropic contributions to children and education in Hong Kong.

In 2022, we were honoured to present the Award to Ms Shirley Loo, BBS, JP, MH, to recognize her remarkable contributions to family education at the 2022 CYLF Charity Luncheon.

為滙聚更多不同界別的人士攜手關注香港兒童及青少年事務的發展，成長希望基金會於 2017 年創立「公民領袖獎」，以表揚社會上一直為兒童及青少年福祉努力耕耘的傑出人士，並藉此鼓勵更多社會領袖在兒童及青少年公益事務上發揮領導作用。

我們非常榮幸在 2022 成長希望基金慈善午宴中，頒授 2022「公民領袖獎」予羅乃萱女士，BBS, JP, MH，以表揚她多年來在親子及家庭教育所作出的重要貢獻。





## Changing Young Lives Foundation 2023 "Swing for Change" Charity Golf Tournament 成長希望基金會 2023 慈善哥爾夫球賽

The 2nd Changing Young Lives Foundation (CYLF) "Swing for Change" Charity Golf Tournament continued to combine fun and excitement with a good cause. Nearly 100 golfers used their swing to raise fund for supporting CYLF's 100% free education and empowerment services at the Hong Kong Golf Club (Fanling) in February 2023.

第二屆「成長希望基金會慈善哥爾夫球賽」，匯聚近 100 名高爾夫球愛好者，在 2023 年 2 月於香港哥爾夫球會（粉嶺）揮桿共襄善舉，為成長希望基金會 100% 免費的教育及個人發展服務籌募經費。

## Corporate Social Responsibility Partners 企業社會責任伙伴

In 2022 to 2023, over 200 corporate volunteers devoted more than 450 volunteering hours to help enrich the life and learning experiences of the children served by us. Thank you!

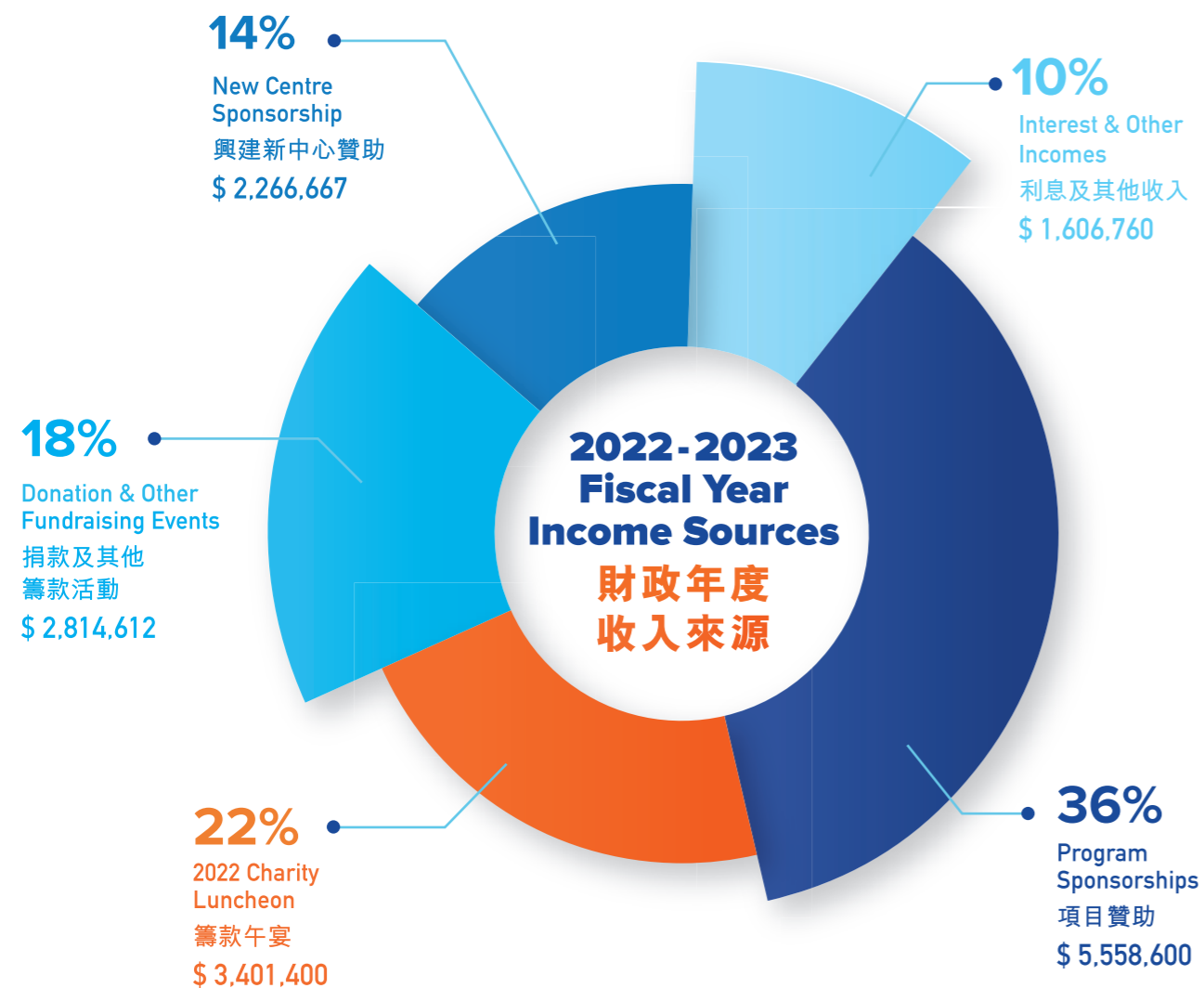
在 2022 至 2023 年度，超過 200 名來自不同企業的義工，貢獻 450 多小時與我們攜手為基層兒童帶來不一的學習體驗，讓他們渡過豐盛愉快的一年，在此致以衷心感謝！



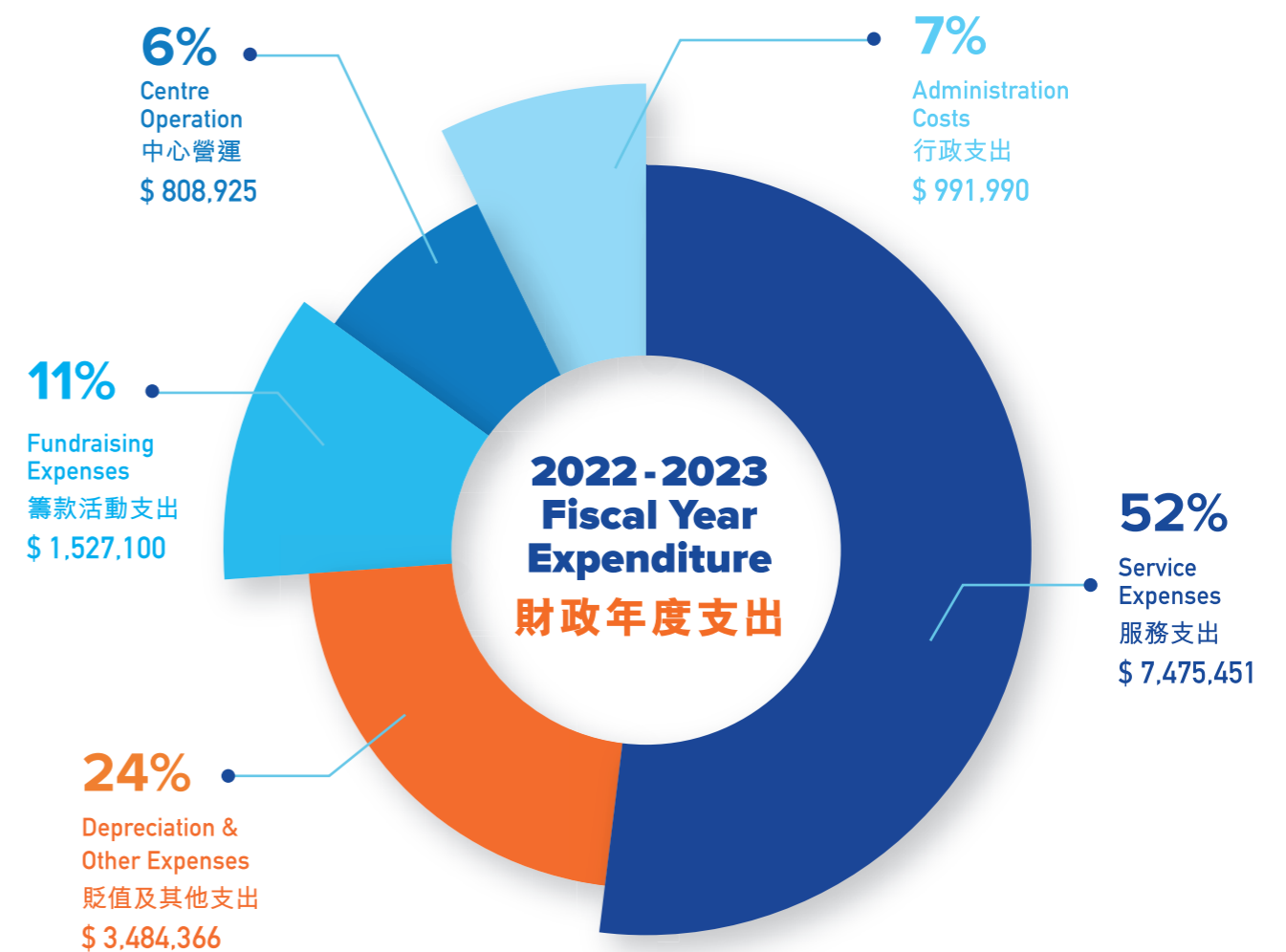
# 2022 - 2023 Financial Summary 財務摘要

This summary is based on Changing Young Lives Foundation's financial statements for the year ended 31 March 2023. The full audited financial statements by Ernst & Young are available on our website [www.cylf.org.hk](http://www.cylf.org.hk).

資料摘自成長希望基金會 2023 年 3 月 31 日的年度核數報告，該報告由安永會計師事務所撰寫，完整的財務報告已上載至我們網頁 [www.cylf.org.hk](http://www.cylf.org.hk)。



**Total income 總收入** **HK\$ 15,648,039**



**Total expenditure 總支出** **HK\$ 14,287,832**

**Surplus of the Year 年度盈餘** **HK\$ 1,360,207**

All surplus for the year is transferred to the general reserve for supporting future service development. 所有年度盈餘被撥入一般儲備，以用作未來服務發展用途。

## Donation Form 捐款表格

Please send together with cheque or bank-in slip (if any) back to us by freepost, email or fax. Thanks!  
請連同支票或入數紙 (如有) 回郵、電郵或傳真給我們。謝謝！

### I Wish to Donate 我樂意捐助

- Yearly 每年  Monthly 每月  Once 一次性
- HK\$500  
One month support for children with Special Educational Needs (SEN)  
特殊學習需要學童一個月支援
- HK\$300  
One month self-empowerment training for youth  
一個月個人成長訓練
- HK\$200  
One month multi-intelligence classes for underprivileged children  
一個月多元智能班
- HK\$ \_\_\_\_\_  
Other Amount 其他金額

Donations of HK\$100 or above are tax-deductible with receipts  
捐款港幣100元或以上可憑收據申請免稅

### Donor Information 捐款者資料

Mr/Ms/先生/女士 \_\_\_\_\_  
 Receipt Name 收據名稱 \_\_\_\_\_  
 Address 地址 \_\_\_\_\_  
 Phone 電話 \_\_\_\_\_  
 Email 電郵 \_\_\_\_\_

### Donation Methods 捐助方法

- Bank Direct Debit 銀行戶口自動轉賬  
Minimizes the most administrative cost 最有效減省行政支出  
Please download donation form and mail original copy to us  
請下載捐款表格並郵寄正本給本會  
<https://goo.gl/Wq6h8A>
- Credit Card 信用卡  
 MasterCard  VISA  American Express
- Issuing Bank 發卡銀行 \_\_\_\_\_  
 Cardholder's Name 持卡人姓名 \_\_\_\_\_  
 Card No. 信用卡號碼 \_\_\_\_\_  
 Expiry Date (MM/YY) 有效期 \_\_\_\_\_

Cardholder's Signature 持卡人簽署

- Cheque 支票  
Payable to "Changing Young Lives Foundation" 抬頭「成長希望基金會」
- Cheque No. 支票號碼 \_\_\_\_\_  
 Bank Name 銀行名稱 \_\_\_\_\_  
 Bank-in 存款 (HSBC 匯豐銀行 002-8-374338)  
 Paypal (Scan QR Code 掃描二維碼)  
 PayMe (Scan QR Code 掃描二維碼)  
 FPS 「轉數快」(Scan QR Code 掃描二維碼)  
 Alipayhk (Scan QR Code 掃描二維碼)

**Donation Hotline 捐助熱線：2319 3028** Telephone 電話：2511 0505 Email 電郵：enquiries@cyif.org.hk Fax 傳真：2519 3869

Website 網址：www.cyif.org.hk

 Changing Young Lives Foundation

 changingyounglivesfoundation

Unless instructed otherwise, we will issue electronic receipts and communication materials to you. 如非指定，本會將會發電子版收據和通訊資料給你。  
 I opt for printed versions 本人選擇郵寄版本  I do not wish to receive communications 本人不願意接受通訊資料



Donate Online 網上捐款

## Acknowledgement 鳴謝

Our heartfelt thanks to the generous support of the below donors and sponsors in 2022 to 2023 fiscal year!

衷心感謝以下善長及贊助人於 2022 至 2023 財政年度的慷慨支持！

100 Women in Finance  
 Alex Ng  
 Alvin Hung  
 Angry Man Ice Cream  
 Anthony Stephens  
 Arthur Wu  
 Artyzen Club  
 Athena Ng  
 Audemars Piguet (Hong Kong) Limited  
 Baker Tilly Hong Kong  
 Bank Für Internationalen Zahlungsausgleich  
 Barton Lui  
 BFAM  
 BFF  
 Bonnie Li  
 Cathay Pacific Airways Limited  
 Catherine Kwai  
 Cathy & Martin Lee  
 Chan Wing Shuen  
 Charitable Choice Limited  
 Charities Aid Foundation America  
 Charles Chan  
 Charmaine Law  
 Chen Yang Foo Oi Foundation Limited  
 Chilly Fong  
 Christina Ho  
 Christopher Chan  
 Christine Chuang  
 Clara Li  
 Commission on Children  
 Computershare  
 Crown Foundation Limited  
 Cynthia Sun  
 David Chou  
 David Yeung  
 Denise Ho & Punit Patel  
 Denise Lo  
 Denise Ng  
 Diane Lee  
 Dowson & Jade Tong  
 Eleanor Wong  
 Edward Fung  
 Ella Lau  
 Eva & Friends  
 FANCL  
 Farrington Interiors Limited  
 FTO CPA Limited  
 Gao Bo & Christy Ma  
 George Leung  
 Gisa Lee  
 Great Eagle Group  
 HGI Capital

Ho Leung Kit Ting  
 Ho Sok Han  
 Hongkong Land HOME Fund  
 Hui Kam Foundation Co. Ltd  
 Ip & Heathfield  
 Janzen Tai  
 Jerome & Karen Leung  
 Joanna & Patrick Cheung  
 John Lewis Foundation  
 Karen Chiao  
 Ken Khoo  
 Kenneth Hui  
 K.S. Lo  
 Jane Lee  
 Janice Lee  
 Jim Thompson  
 L'Ecole Asia Pacific  
 Lai Yuen Chiang  
 Leung Che Fung Jeffrey  
 LCJG Limited  
 Lee Hysan Foundation  
 Leung Kang Fung  
 Li Quanru  
 Li Shanhu  
 Lim Yi Jun  
 L'Oréal Hong Kong Limited  
 Louis Vuitton Pacific Limited  
 Louey Kathryn Wai Hung  
 Lu Xiaoyu  
 Mano (HK) International Ltd  
 Mark Chan  
 Mason Wu  
 Merlin & Rainy Lu  
 Mia Xu  
 Michael & Rose Fung  
 Michelle Cheng  
 Michelle Liang  
 Ming & Sherman Tang  
 Miu Mei Chu Jacqueline  
 Michelle Ma  
 Margaret Lee  
 Nancy Lee  
 Nelson Leong  
 Nina Kan  
 Peggy Cheung  
 Peoplebank Hong Kong Limited  
 REMAD FOUNDATION LTD.  
 Renee Boey & Theodore Ma  
 Ronald Kwok  
 Roy & Yuk Lynn Chen  
 Rudd Family  
 Ryan & Lillian Fong

Ryder Architecture Limited  
 Sammy Lee & Wendy Shum  
 Sheilah & Tom Chatjaval  
 Sonia Cheng  
 Simon Lo  
 Shirley Loo  
 Tammy Fan  
 Tan Boon Sey  
 Target Sourcing Services  
 The Community Chest of Hong Kong  
 The Continuity Company Limited  
 The Hongkong Bank Foundation  
 The ISF Academy  
 The S. H. Ho Foundation Limited  
 The SIE Fund  
 The Swire Group Charitable Trust  
 Thomas Chan  
 Thomas Ho  
 Tiffany Leung Yung  
 Trinette Cheng  
 Tsang Chik Kwai Tong Charity Foundation Fund Ltd  
 UBS Optimus Foundation  
 Vanessa Wong  
 Viola CHEONG  
 Virginia Auyang  
 Wei Lun Foundation Limited  
 Winnie Pau  
 World-Wide Foundation  
 Xu & Huang Family Charitable Foundation  
 Yau Tat Construction Company Limited  
 Yung Enterprise Limited  
 Yvette & Norman Ho  
 Yvonne Boey  
 ZEEVA International Limited



Donation of HK\$10,000 & above  
 捐款 HK\$10,000 及以上



Let's Change Young Lives for the Better  
一起為孩子創建成長希望

[www.changingyounglives.org.hk](http://www.changingyounglives.org.hk)

在港投寄  
無需郵票

No Postage  
Required for  
Hong Kong

簡便回郵51CSW號  
Freepost No.51 CSW

成長希望基金會  
Changing Young Lives Foundation

九龍白田邨健田樓低層3樓  
LG3, Kin Tin House,  
Pak Tin Estate, KLN

請沿此以膠紙封口 Please seal this edge

請沿此以膠紙封口 Please seal this edge

請沿此以膠紙封口 Please seal this edge



成長希望基金會  
CHANGING  
YOUNG LIVES  
FOUNDATION

📍 LG3, Kin Tin House, Pak Tin Estate, Kowloon  
九龍白田邨健田樓低層3樓



Changing Young Lives Foundation | 🔍

☎ 2511 0505

🏠 2519 3869

✉ enquiries@cylf.org.hk

🌐 www.cylf.org.hk

